

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI PROMOTIONALE

Campania “De 2 ori castigator cu ING Card Cont’ROL” Perioada campaniei: 1 Februarie 2010 - 30 Aprilie 2010

Prezentul regulament are scopul de a informa cu privire la desfasurarea Campaniei initiata de Organizator si se adreseaza unei anumite categorii de participanti (anume desemnata de Organizator), reprezentand o serie de reguli ce trebuie respectate in cadrul desfasurarii acestei activitati:

SECTIUNEA 1. ORGANIZATOR

1.1 Organizatorul campaniei promotionale “ **De 2 ori castigator cu ING Card Cont’ROL**” (denumita în cele ce urmeaza „**Campania Promotionala**”) este ING Bank N.V. Amsterdam Sucursala Bucuresti, avand sediul în Bucuresti, Sos. Kiseleff, nr. 11-13, Sector 1, numar de ordine la Registrul Comertului J40/16100/1994, cod de înregistrare fiscala RO6151100, nr. Registrul Institutiilor de Credit RB-PJS-40-024, cont bancar numarul 371160600101 deschis la B.N.R. Centrala, inregistrata ca operator de date cu caracter personal sub nr. 273, reprezentata de Dna. Anca Motca, in calitate de Director General Adjunct Retail, si Dna. Cristina Micu, in calitate de Director Marketing Retail(denumita în cele ce urmeaza “**Organizatorul**”).

1.2 Campania Promotionala se desfasoara cu sprijinul si prin intermediul **S.C. MIB PUBLICITATE S.R.L.**, societate comerciala din Romania, cu sediul in Otopeni, str. George Toparceanu nr. 30, numar de ordine la Registrul Comertului J23/1434/2006, cod de inregistrare fiscala RO 18856651, reprezentata legal prin dl. Cristian Lica, in calitate de administrator, (denumita in continuare „**Agentia de Publicitate**”) si subcontractantii acesteia pentru care Agentia de Publicitate este raspunzatoare fata de Organizator, respectiv S.C. HIT MAIL ROMANIA S.R.L., societate comerciala din Romania, cu sediul in str. Pictor Iosif Iser, nr. 19, numar de ordine la Registrul Comertului J40/8295/2000, cod de inregistrare fiscala RO 13351917 (denumita in continuare „**Hit Mail Romania**”).

1.3 Participantii la Campania Promotionala sunt obligati sa respecte termenii si conditiile Regulamentului Oficial al Campaniei (denumit in continuare „Regulamentul Oficial”), potrivit celor mentionate mai jos.

1.4 Pentru aducerea la cunostinta publicului, Regulamentul Oficial este intocmit si este disponibil, in mod gratuit, oricarei persoane interesate cu drept de participare (potrivit prevederilor Sectiunii 4) prin accesarea website www.ing.ro, precum si in formatul tiparit la sediul Organizatorului, pe intreaga perioada de desfasurare a acesteia. De asemenea, pot fi solicitate informatii detaliate cu privire la Campanie in cadrul oricarui ING Office sau oricarei Agentii a Organizatorului.

1.5 Decizia de derulare a Campaniei conform prevederilor din prezentul Regulament este obligatorie pentru participanti. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica/completa si/sau schimba Regulamentul, precum si dreptul de a suspenda si/sau inceta desfasurarea Campaniei, cu conditia instiintarii prealabile a participantilor, cu cel putin 24 de ore inainte de data la care orice modificare/completare la Regulament va deveni aplicabila.

SECTIUNEA 2. LOCUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI PROMOTIONALE

2.1 Campania Promotionala este organizata si se va desfasura în toate Agentiile si ING Office-urile Organizatorului de pe teritoriul Romaniei.

SECTIUNEA 3. DURATA CAMPANIEI PROMOTIONALE

3.1 Campania Promotionala se va desfasura in perioada 1 februarie 2010 – 30 aprilie 2010 (inclusiv) cu respectarea exclusiva a prezentului Regulament Oficial. Aceasta Campanie se va desfasura in acord cu scopul declarat al acesteia si in conformitate cu prevederile prezentului Regulament. Dupa incetarea duratei Campaniei Promotionale, indeplinirea conditiilor mentionate in prezentul Regulament Oficial nu mai confera dreptul de a participa la promotie.

SECTIUNEA 4. CONDITII DE PARTICIPARE. MODUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI PROMOTIONALE. BONUSURI

4.1 La această Campanie Promoțională poate participa orice persoană fizică care îndeplinește, cumulativ, următoarele condiții:

- a) are domiciliul sau reședința în România
- b) a împlinit vârsta de 18 ani până la data deschiderii contului
- c) are la ING o polita de pensie obligatorie (pilon II)
- e) primește de la Organizator un SMS, un e-mail sau un telefon prin care este invitat să aplice pentru produsul ING Cont'Rol.
- f) aplică pentru ING Cont'Rol în perioada Campaniei Promotionale (pană la cel mai târziu în ultima zi a Campaniei Promotionale, 30 aprilie 2010),

4.2 Persoanele care îndeplinesc condițiile de la Sectiunea 4.1 pct.a-f, au aplicat până la data de 30 aprilie 2010 pentru ING Cont'Rol și li s-a acordat produsul, se vor prezenta în locațiile ING pentru a îndeplini formalitățile necesare (semnarea documentelor pentru deschiderea relației cu banca și a documentelor de deschidere a contului și cardului), intrării în posesie și activării produsului ING Cont'Rol până la cel târziu în data de **31 mai 2010**.

4.3 Ca excepție, nu pot participa la Campania Promotionala angajații Organizatorului și ai ING Office-urilor (inclusiv angajații în regim de colaborator).

4.4 Persoanele care îndeplinesc, cumulativ, condițiile menționate în art. 4.1 de mai sus, și care, în perioada Campaniei Promotionale, aplică și obțin de la Organizator produsul ING Cont'Rol, și efectuează în primele două luni de la deschiderea contului minim 2 (două) plăți pe lună, primesc lunar un bonus în valoare de 20 RON în cont.

4.5 Se consideră prima luna de la deschiderea contului luna următoare celei în care s-a deschis contul și nu data ridicării cardului. (ex: deschidere cont februarie – plăți efectuate pentru bonus în martie, aprilie) Sunt considerate tranzacții și vor intra în sub Regulamentul acestei Campanii următoarele: plățile pe Internet efectuate cu cardul , plățile efectuate la POS, tranzacțiile/plățile către alți clienți, plățile pentru utilități efectuate la Multimat, Home'Bank, Plati Expres (inclusiv Direct Debit), plățile externe.

4.6 Nu intra în prezenta campanie următoarele operațiuni: schimbul valutar efectuat de client la Multimat sau Home'Bank, depunerea de cash la bancomat, retragerea de cash de la bancomat, transferurile între conturile clientului (inclusiv Extra'Rol, Credit Card - dacă e cazul), orice tranzacție legată de constituire depozit ING, orice tranzacție legată de lichidare depozit ING.

4.7 Organizatorul nu va aproba cererile și nu va acorda cardul în cazul în care solicitanții nu îndeplinesc condițiile de eligibilitate stabilite de către Organizator, prin prisma legislației relevante în domeniu și a normelor și reglementărilor interne ale acestuia.

4.8 Daca numarul de plati este mai mare de 2 intr-o luna, Organizatorul nu va acorda mai mult de 20 RON in luna respectiva. Bonusul aferent celor doua luni in care sunt intrunite conditiile de mai sus nu va putea depasi 40 RON. Bonusul se va vira lunar in contul Participantului, in termen de 20 zile lucratoare de la sfarsitul lunii in care conditia a fost indeplinita.

4.9 Daca in una din cele doua luni Participantul nu efectueaza minim doua plati, in luna in care aceasta conditie nu a fost indeplinita Organizatorul nu va acorda bonusul de 20 RON. Daca in una din cele doua luni Participantul nu efectueaza minim doua plati dar in una din celelalte luni efectueaza mai mult de doua plati, acestea nu se compenseaza pentru luna in care conditia nu a fost indeplinita, Participantul primind bonusul doar pentru luna in care conditia a fost indeplinita.

4.10 In situatia descoperirii de catre Organizator a unei/unor fraude, se va proceda dupa cum urmeaza:

- a) daca fraudata este descoperita anterior momentului acordarii bonusului, atunci Organizatorul este in drept sa nu acorde bonusul participantului care a fraudat
- b) daca fraudata este descoperita ulterior momentului acordarii bonusului, Organizatorul este in drept a solicita persoanei care a fraudat rambursarea bonusului.

4.11 Numarul total de bonusuri acordate in cadrul promotiei va fi dat de numarul total de bonusuri acordate.

4.12 Orice eroare in datele furnizate de catre participantii (inclusiv castigatori) nu atrage raspunderea Organizatorului. Pe cale de consecinta, Organizatorul este exonerat de raspundere in cazul furnizarii de catre participantii a unor date eronate care au dus la imposibilitatea acordarii in conditii normale a premiului.

4.13 Bonusul nu poate fi cedat de castigator unei alte persoane.

4.14 Bonusurile vor fi achitate in lei, in contul deschis la ING Bank N.V. Amsterdam-Sucursala Bucuresti de catre participant.

SECTIUNEA 5 - TAXE SI IMPOZITE AFERENTE

5.1. Organizatorul se obliga sa calculeze, sa retina, sa vireze si sa plateasca din suma bruta a fiecarui premiu, astfel cum aceasta este prevazuta in Sectiunea 6 a prezentului Regulament Oficial, impozitul final datorat pentru venituri obtinute de fiecare castigator in cuantum de 16% la data incheierii prezentului Regulament Oficial, in conformitate cu dispozitiile Legii Nr. 571/2003, privind Codul Fiscal, cu modificarile si completarile ulterioare.

5.2. Orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura, in legatura cu acestea, sunt in sarcina exclusiva a castigatorilor.

5.3. Prin simpla participare la Campania Promotionala, castigatorii declara ca sunt de acord cu mecanismul de impozitare aplicat de Organizator.

SECTIUNEA 6 - LITIGII

6.1. Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participantii la Campanie se vor rezolva pe cale amiabila. In cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate de instantele judecatoresti competente din Municipiul Bucuresti.

SECTIUNEA 7 - INTRERUPEREA CAMPANIEI PROMOTIONALE

- 7.1.** Campania va putea fi întrerupta ori poate încetata înainte de data stabilită în Secțiunea 3 art. 3.1 din prezentul Regulament în caz de forță majoră sau în cazul în care continuarea Campaniei ar încălca o prevedere legală, precum și în cazul imposibilității Organizatorului, din motive independente de voința sa, de a continua Campania. Într-un astfel de caz, Organizatorul va anunța publicul prin intermediul site-ului www.ing.ro, cu minim 24 de ore înainte de încetarea efectivă sau, dacă acest lucru nu este posibil, cel mai târziu, la data încetării/intreruperii Campaniei.
- 7.2.** Campania poate înceta înainte de data stabilită în Secțiunea 3 art. 3.1 ori poate fi suspendată în baza deciziei Organizatorului, cu condiția ca acesta să anunțe public acest lucru, cu cel puțin 24 de ore înainte de data încetării/suspendării Campaniei, prin intermediul site-ului www.ing.ro. În acest caz, Campania va produce în continuare efecte pentru persoanele care au participat la Campanie până la data anunțului privind încetarea/suspendarea realizat de către Organizator.

SECTIUNEA 8 - CONFIDENTIALITATEA DATELOR

- 8.1.** Prin înscrierea și participarea la Campanie, participanții declară că sunt de acord cu prevederile prezentului Regulament și sunt de acord că datele lor personale să fie prelucrate de Organizator, în scopul desfășurării prezentei Campanii și în conformitate cu prevederile Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, completată și modificată.
- 8.2.** Organizatorul se obligă să respecte prevederile Legii nr. 677/2001, privind protecția datelor personale prelucrate pe durata Campaniei. Ca atare, Organizatorul se angajează să pastreze confidențialitatea datelor personale ale participanților/castigatorilor Campaniei și să le utilizeze în conformitate cu legislația în vigoare.
- 8.3.** Participanților la Campanie le sunt garantate drepturile prevăzute de Legea nr. 677/2001 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date și în special cele cu privire la:
- dreptul la informare, potrivit căruia persoana vizată are dreptul de a obține informații cu privire la identitatea operatorului, a scopului în care se face prelucrarea datelor, precum și orice alte informații suplimentare impuse de lege
 - dreptul de acces la date, potrivit căruia orice persoană vizată are dreptul de a obține de la Organizator, la cerere și în mod gratuit pentru o solicitare pe an, confirmarea faptului că datele care îi privesc sunt sau nu sunt prelucrate de către Organizator.
 - dreptul de opoziție, potrivit căruia persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment, din motive întemeiate și legitime legate de situația sa particulară, ca datele care o vizează fac obiectul unei prelucrări, cu excepția cazurilor în care există dispoziții legale contrare
 - dreptul de intervenție asupra datelor, potrivit căruia orice persoană vizată are dreptul de a obține de la Organizator, la cerere și în mod gratuit:
 - a) după caz, rectificarea, actualizarea, blocarea sau ștergerea datelor a caror prelucrare nu este conformă legii, în special a datelor incomplete sau inexacte;
 - b) după caz, transformarea în date anonime a datelor a caror prelucrare nu este conformă legii;
 - c) realizarea notificării către terțe persoane cărora le-au fost dezvăluite datele, a oricărei operațiuni efectuate conform lit. a) sau b), dacă o asemenea notificare nu

se dovedeste imposibila sau nu presupune un efort disproportionat fata de interesul legitim care ar putea fi lezat.

- dreptul de a se adresa justitiei potrivit caruia persoana vizata se poate adresa justitiei pentru apararea oricaror drepturi garantate de Legea 677/2001, fara a se aduce atingere posibilitatii de a se adresa cu plangere autoritatii de supraveghere.

8.4. La cererea expresa a oricarui Participant, Organizatorul va asigura acestora exercitarea oricaruia dintre drepturile prevazute la art. 10.3 de mai sus. Pentru exercitarea acestor drepturi, Participantii la Campanie vor trimite Organizatorului pe adresa ING Bank, Cladirea S*Park, Corp B3-B4, str. Tipografilor nr. 11-15, Sector 1, Bucuresti, o cerere intocmita în forma scrisa, datata si semnata.

8.5. Organizatorul se obliga sa respecte toate prevederile Legii nr. 677/2001, privind protectia datelor personale stocate atat pe durata desfasurarii Campaniei, cat si ulterior acestuia pe o durata nelimitata de timp, si, daca este cazul, sa notifice catre Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal orice act legat de prelucrari de date cu caracter personal realizata cu privire la desfasurarea Campaniei.

SECTIUNEA 9- REGULAMENTUL CAMPANIEI PROMOTIONALE

- 9.1.** Regulamentul este intocmit si facut public conform legislatiei aplicabile din Romania fiind disponibil pe intreaga durata a Campaniei Promotionale, accesand site-ul www.ing.ro.
- 9.2.** Participarea la Campanie implica acceptarea integrala a prevederilor prezentului Regulament.

ING Bank N.V. Amsterdam Sucursala Bucuresti